

# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ SPECIALIZOVANÉHO VÝBORU ZŘÍZENÉHO PODLE ČL. 8 ODS. 1 PÍSM. R) DOHODY O OBCHODU A SPOLUPRÁCI MEZI EVROPSKOU UNIÍ A EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM PRO ATOMOVOU ENERGIÍ NA JEDNÉ STRANĚ A SPOJENÝM KRÁLOVSTVÍM VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA NA STRANĚ DRUHÉ č. 1/2023

ze dne 19. června 2023,

kterým se stanoví standardní formulář pro žádosti o vzájemnou pomoc [2023/1621]

SPECIALIZOVANÝ VÝBOR PRO SPOLUPRÁCI V OBLASTI PROSAZOVÁNÍ PRÁVA A JUSTIČNÍ SPOLUPRÁCI,

s ohledem na Dohodu o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé (dále jen „dohoda o obchodu a spolupráci“) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 635 odst. 1 uvedené dohody,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Přijímá se příloha 50 dohody o obchodu a spolupráci, kterou se stanoví standardní formulář pro žádosti o vzájemnou pomoc v trestních věcech uvedený v dodatku k tomuto rozhodnutí.

### Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem třetího měsíce následujícího po dni přijetí.

V Bruselu dne 19. června 2023.

*Za specializovaný výbor pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci*

*spolupředsedové*

Chris JONES

Bruno GENCARELLI

Stephen CURZON

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 149, 30.4.2021, s. 10.

## PŘÍLOHA

## ŽÁDOST O VZÁJEMNOU POMOC V TRESTNÍCH VĚCECH

Tento formulář použijí příslušné orgány, na které se vztahuje na základě dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska.

Poskytnuté informace musí být relevantní a nesmí překračovat rámec toho, co je nezbytné pro vyřízení této žádosti, v souladu s příslušnými požadavky na ochranu údajů.

## ODDÍL A

Číslo jednací: .....

Dožadující stát: .....

Žádající orgán: .....

Dožádaný stát: .....

Dožádaný orgán (pokud je znám): .....

## ODDÍL B: Naléhavost

Uveďte důvod naléhavosti:

- Důkaz je ukrýván nebo ničen
- Blížící se termín soudního řízení
- Osoba ve vazbě
- Končící promlčecí lhůta
- Jiné důvody

Upřesněte níže:

.....

Lhůty pro vyřízení žádosti jsou stanoveny v článku 640 dohody o obchodu a spolupráci. Pokud je však tato žádost naléhavá a/nebo je vyžadováno provedení úkonu do konkrétního data nebo v konkrétní den, upřesněte a vysvětlete důvod: .....

.....

## ODDÍL C: Zachování důvěrnosti

- Tato žádost je důvěrná

Poskytněte případně další informace: .....

.....

**ODDÍL D: Spojitost s dřívější nebo souběžnou žádostí o pomoc**

Uveďte případné úkony, které byly v rámci tohoto nebo souvisejícího řízení provedeny za účelem získání uvedených důkazů jiným způsobem. Uveďte, zda tato žádost o vzájemnou pomoc doplňuje dřívější nebo jakoukoli souběžnou žádost (dřívější nebo jakékoli souběžné žádosti) o pomoc dožádanému a případně jinému státu.

 **Předchozí spolupráce s donucovacími orgány, státními zástupci nebo jinými orgány**

Uveďte podrobné informace o veškerých předchozích kontaktech dožadujícího státu, včetně názvu státu, kontaktovaného orgánu, příslušných kontaktních údajů a veškerých číslech jednacích věci: .....

.....

 **Předchozí související nebo souběžná žádost o vzájemnou pomoc nebo evropský vyšetřovací příkaz**

Uveďte příslušné informace umožňující identifikaci dalších žádostí, a to včetně názvu státu, orgánu, kterému byla žádost předána, data jejího předání a rovněž jednacích čísel přiřazených dožadujícím a dožádaným orgánem: .....

.....

 **Jiné**

Je-li to relevantní, poskytněte informace o uvedené další žádosti o pomoc:

.....

.....

## ODDÍL E: Odůvodnění žádosti

## 1. Kvalifikace trestného činu (trestných činů)

Aby bylo možné zaslat tuto žádost příslušnému orgánu, uveďte, jaká je povaha a právní kvalifikace trestného činu (trestných činů), jehož (jichž) se žádost týká: .....

Uveďte maximální výši trestu, promlčecí lhůtu a případně znění zákonného ustanovení nebo právního předpisu, včetně příslušných ustanovení týkajících se trestů: .....

## 2. Shrnutí skutečností

Popis jednání, které vedlo ke spáchání trestného činu (trestných činů), jehož (jichž) se žádost o pomoc týká, a shrnutí základních skutečností: .....

Pro účely doručování procesních písemností a soudních rozhodnutí uveďte stručné shrnutí písemností a/nebo rozhodnutí, která mají být doručena, nejsou-li k dispozici v jazyce dožádaného státu: .....

V případě ostatních žádostí popište, jak mohou požadované důkazy nebo úkony pomoci při vyšetřování a stíhání trestného činu (trestných činů): .....

Fáze vyšetřování nebo řízení:

- vyšetřování  
 trestní stíhání  
 soudní řízení  
 ..... jiná fáze, upřesněte: .....

Popis případných rizik spojených se získáváním uvedených důkazů: .....

Případné další informace, které dožadující stát považuje za užitečné pro vykonávající orgán při vyřizování žádosti o pomoc: .....

## 3. Jedná se o porušení předpisů v oblasti silničního provozu uvedené v čl. 640 odst. 6 dohody o obchodu a spolupráci:

- Ano  
 Ne

## 4. Druh řízení, pro které je žádost podávána:

- řízení týkající se trestných činů, jejichž trestání spadá v době podání žádosti o pomoc do pravomoci justičních orgánů dožadujícího státu  
 řízení týkající se činů, které správní orgány stíhají podle vnitrostátního práva dožadujícího nebo dožádaného státu jako protiprávní jednání za předpokladu, že rozhodnutí orgánů může vést k řízení u soudu, který je příslušný zejména pro trestní věci.

**ODDÍL F: Totožnost dotčených fyzických nebo právnických osob**

Uveďte pouze informace, které jsou relevantní a nepřekračují rámec toho, co je pro tuto žádost nezbytné. Jedná-li se o více než jednu osobu, uveďte informace o každé z nich.

1. Uveďte veškeré známé informace o totožnosti osoby (osob), jíž (jichž) se úkon týká:

i) Fyzické osoby

Příjmení: .....

Jméno (jména): .....

Případná další příslušná jména: .....

Případné přezdívky: .....

Pohlaví: .....

Státní příslušnost: .....

Identifikační číslo nebo číslo sociálního zabezpečení: .....

Druh a číslo dokladu (dokladů) totožnosti (průkaz totožnosti, cestovní pas), je-li k dispozici:

.....

Datum narození: .....

Místo narození: .....

Bydliště a/nebo známá adresa; pokud není známa, uveďte poslední známou adresu:

.....

Pracoviště (včetně kontaktních údajů): .....

Další kontaktní údaje (e-mail, telefonní číslo): .....

Jazyk nebo jazyky, kterým osoba rozumí: .....

Popište prosím postavení, jež v současné době zaujímá dotyčná osoba v řízení:

podezřelá nebo obviněná osoba

oběť

svědek

znalec

třetí strana

jiné (upřesněte): .....

ii) Právnické osoby

Název: .....

Právní forma: .....

Případně zkrácený název, běžně používaný název nebo obchodní firma:

.....

Sídlo: .....

Registrační číslo: .....

Adresa právnické osoby: .....

Další kontaktní údaje (e-mail, telefonní číslo): .....

Jméno zástupce právnické osoby: .....

Popište prosím postavení, jež v současné době zaujímá dotyčná osoba v řízení:

podezřelá nebo obviněná osoba

oběť

svědek

znalec

třetí strana

jiné (upřesněte): .....

2. Další relevantní informace:

.....

.....

## ODDÍL G: Požadovaný úkon

## 1. Upřesněte požadovaný úkon:

- Prohlídka a zajištění (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H1)
- Poskytnutí listin a/nebo obchodních záznamů
- Poskytnutí bankovních dokladů nebo informací od jiných finančních institucí (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H2)
- Doručování procesních písemností a soudních rozhodnutí za pomoci dožádaného státu
- Získání informací nebo důkazů, které již má dožádaný stát k dispozici
- Získání informací obsažených v databázích policejních nebo justičních orgánů
- Výpovědi a výslechy (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl F – „Totožnost dotčených fyzických nebo právnických osob“ a oddíl I – „Formální náležitosti a postupy požadované pro vyřízení žádosti“):
  - svědka
  - znalce
  - podezřelé nebo obviněné osoby
  - oběti
  - třetí strany
- Výslech prostřednictvím videokonference nebo telefonní konference nebo jiného audiovizuálního přenosu (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H4):
  - svědka
  - znalce
  - podezřelé nebo obviněné osoby
  - oběti
  - třetí strany
- Získání údajů o účastníkovi nebo subjektu (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H3)
- Získání údajů (včetně lokalizačních) o provozu a událostech (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H3)
- Získání údajů o obsahu (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H3)
- Vyšetřovací úkon zahrnující shromažďování důkazů v reálném čase, nepřetržitě a po určitou dobu:
  - monitorování bankovních operací nebo jiných finančních transakcí
  - sledování zásilek
  - jiné (upřesněte): .....
- Předběžné opatření (předběžná opatření) za účelem zajištění důkazů, zachování stávající situace nebo ochrany ohrožených právních zájmů (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H5)
- Dočasné předání osoby ve vazbě či ve výkonu trestu odnětí svobody do dožadujícího státu (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H6)
- Dočasné předání osoby ve vazbě či ve výkonu trestu odnětí svobody do dožádaného státu (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H6)
- Skryté vyšetřování (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H7)
- Jiné (upřesněte): .....

2. Popište požadovanou pomoc, a jsou-li známa, místa, kde se důkazy (pravděpodobně) nacházejí, a veškeré nezbytné informace potřebné k provedení uvedeného úkonu. Chcete-li požádat o dodržení určitých formálních náležitostí nebo postupů, vyplňte oddíl I: .....
- .....
- .....

**ODDÍL H: ODDÍL H: Další požadavky na určité úkony**

Vyplňte oddíly týkající se požadovaných vyšetřovacích úkonů:

**ODDÍL H1: Prohlídka a zajištění**

Fyzická nebo právnická osoba, která má spojitost s prohlídkou. Jedná-li se o více než jednu, uveďte informace o každé z nich:

.....  
 .....

Prostory, které mají být prohledány. Uveďte, jakou má daná osoba spojitost s prostory. Je-li jich více, uveďte informace o každé z nich: .....

.....  
 .....

Jaké důkazy jsou požadovány? Uveďte co nejpodrobnější informaci o důkazech, které mají být vyhledány: .....

.....  
 .....

Proč se domníváte, že se důkazy pravděpodobně nachází na výše uvedeném místě a že jsou relevantní a mají zásadní význam pro vyšetřování: .....

.....  
 .....

Existuje riziko, že budou získány důvěrné materiály? Pokud ano, upřesněte:

.....  
 .....

Musí být při prohlídce přítomny úřední osoby dožadujícího státu? (Pokud ano, upřesněte v oddíle I):

- Ano  
 Ne

Veškeré známé informace o vyšetřování v jiných státech, které mohou mít dopad na uvedenou žádost o prohlídku a zajištění: .....

.....  
 .....

Uveďte jakékoli další relevantní informace týkající se prohlídky a zajištění:

.....  
 .....

**ODDÍL H2: Informace o bankovních a jiných finančních účtech**

Pokud se jedná o více účtů, uveďte informace o každém z nich.

Upřesněte, jaké informace jsou požadovány:

- Informace o bankovních účtech, jež uvedená osoba vlastní, nebo k nimž má podpisové právo  
 Informace o jiných finančních účtech, jež uvedená osoba vlastní, nebo k nimž má podpisové právo  
 Informace o bankovních operacích:  
 výpisy z bankovních účtů  
 dokumentace k založení účtu  
 jméno osoby s podpisovým právem nebo dalšího majitele účtu  
 jiné (upřesněte): .....
- Informace o jiných finančních transakcích:  
 výpisy z účtu  
 dokumentace k založení účtu  
 jméno osoby s podpisovým právem nebo dalšího majitele účtu  
 jiné (upřesněte): .....

Jsou-li k dispozici, uveďte:

Jméno majitele účtu: .....

Název banky nebo finanční instituce: .....

Číslo IBAN nebo číslo účtu a kód banky: .....

Časové rozmezí transakcí: .....

Jiné (upřesněte): .....

Poskytněte další odůvodnění, proč je pravděpodobné, že tyto důkazy budou relevantní a budou mít zásadní význam pro vyšetřování, včetně spojitosti účtu se spáchaným trestným činem: .....

.....

V případě potřeby poskytněte další informace, které by mohly být zapotřebí k vyřízení této žádosti: .....

.....

**ODDÍL H3: Údaje o účastníkovi, provozu, poloze a obsahu**

Druh požadovaných údajů:

Údaje o účastníkovi nebo subjektu (např. předplacené telefonní číslo nebo IP adresa), upřesněte: .....

.....

Údaje o provozu/události, upřesněte: .....

Údaje o poloze, upřesněte: .....

Údaje o obsahu (např. obsah webových stránek nebo e-mailové schránky, výpis zpráv, snímek obrazovky), upřesněte: .....

.....

Jiné, upřesněte: .....

U všech žádostí o údaje o účastníkovi, provozu nebo poloze a o obsahu jsou požadovány tyto informace:

Datum (DD.MM.RRRR): .....

Časová značka (hh:mm:ss): .....

Časové pásmo: .....

Uveďte další informace, které pomohou určit požadované údaje:

IP adresa (a případně číslo portu): .....

Telefonní číslo (čísla): .....

Číslo (čísla) IMEI: .....

Jiné (upřesněte): .....

**ODDÍL H4: Výslech prostřednictvím videokonference nebo telefonní konference nebo jiného audiovizuálního přenosu**

Je-li požadován výslech prostřednictvím videokonference nebo telefonní konference nebo jiného audiovizuálního přenosu:

Uveďte název orgánu, který výslech povede (uveďte jméno osoby, která výslech povede, její kontaktní údaje a případně jazyk): .....

.....

Navrhované datum (DD.MM.RRRR): .....

Čas zahájení konference (hh:mm:ss): .....

Časové pásmo: .....

Přibližná délka výslechu: .....

Technické údaje:

Název lokality: .....

Komunikační systém: .....

Kontaktní údaje technika (jazyk): .....

Datum a čas zkušebního spojení: .....



Kontaktní údaje osoby provádějící zkušební spojení, jsou-li známy: .....

Jazykový režim a režim tlumočení: .....

Další požadavky (upřesněte): .....

.....

.....

.....

Tato žádost se týká obviněné nebo podezřelé osoby a výslech je součástí soudního řízení proti této osobě.  
Důvod (důvody), proč není žádoucí nebo možné, aby se svědek nebo znalec dostavil osobně:

.....

Upřesněte, zda daná podezřelá nebo obviněná osoba udělila souhlas:

- Ano
- Ne
- Žádám, aby byl před vyřizováním této žádosti vyžádán souhlas dané osoby.

#### ODDÍL H5: Předběžná opatření

Je-li požadováno předběžné opatření za účelem zajištění důkazů, zachování stávající situace nebo ochrany ohrožených právních zájmů, uveďte, zda:

- předmět má být předán dožadujícímu státu
- předmět má zůstat v dožádaném státě; uveďte předpokládané datum:  
zrušení předběžného opatření: .....
- předložení další žádosti ohledně tohoto prostředku: .....

#### ODDÍL H6: Předání osoby ve vazbě či ve výkonu trestu odnětí svobody

1) Je-li pro účely vyšetřování požadováno dočasné předání osoby ve vazbě či ve výkonu trestu odnětí svobody dožadujícímu státu, uveďte, zda dotčená osoba s tímto opatřením souhlasí:

- Ano                                       Ne                                       Požaduji získání souhlasu dotčené osoby

2) Je-li pro účely vyšetřování požadováno dočasné předání osoby ve vazbě či ve výkonu trestu odnětí svobody dožádanému státu, uveďte, zda dotčená osoba s tímto opatřením souhlasí:

- Ano                                       Ne

V případě potřeby uveďte další informace: .....

#### ODDÍL H7: Skryté vyšetřování

Uveďte, proč považujete skryté vyšetřování za důležité pro účely trestního řízení:

.....

.....

.....

Uveďte tyto informace:

- a) Údaje nezbytné pro zjištění totožnosti subjektu, který má být podroben skrytému vyšetřování: .....

- b) Požadované datum zahájení skrytého vyšetřování a jeho trvání: .....
- c) Informace o vozidlech nebo adrese souvisejících se skrytým vyšetřováním: .....
- d) V případě potřeby poskytněte další informace důležité pro vyřízení této žádosti:

.....

.....

## ODDÍL I: Formální náležitosti a postupy požadované pro vyřízení žádosti

1. V případě potřeby zaškrtněte a vyplňte

- Je požadováno, aby příslušný orgán dožádaného státu dodržel následující formální náležitosti a postupy (např. informace o právech, varování nebo upozornění, jež je třeba sdělit dané osobě): .....

.....

2. V případě potřeby zaškrtněte a vyplňte

- Od jedné nebo více úředních osob dožadujícího státu se žádá, aby byly přítomny při vyřizování žádosti a poskytly podporu příslušným orgánům dožádaného státu.

Jména, funkce a kontaktní údaje úředních osob:

.....

.....

Jazyky, kterými lze komunikovat, pokud se liší od jazyka uvedeného v oddíle J:

.....

.....

Druh pomoci, kterou mají úřední osoby dožadujícího státu poskytnout, a/nebo další důležité údaje:

.....

.....

3. Zabezpečené předávání informací a/nebo důkazů

Upřesněte zabezpečený způsob elektronického přenosu, je-li elektronický přenos přijímán:

.....

.....

Není-li elektronický přenos přijímán nebo by byl v tomto případě nevhodný, uveďte požadovaný způsob předání: .....

.....

## ODDÍL J: Údaje orgánu, který podal žádost

1. Název orgánu, který podal žádost: .....  
Jméno zástupce / kontaktní místo: .....  
Adresa: .....  
Tel. číslo: (číslo země) (směrové číslo) .....  
E-mail: .....
2. Název orgánu, který vede vyšetřování trestného činu, pokud se liší od výše uvedeného:  
.....  
Jméno a funkce úřední osoby, která vede vyšetřování trestného činu: .....  
.....  
Adresa: .....  
Tel. číslo: (číslo země) (směrové číslo) .....  
E-mail: .....
3. Jazyky, v nichž lze s dožadujícím orgánem komunikovat:  
.....
4. V případě, že se liší od údajů uvedených výše, uveďte kontaktní údaje osoby nebo osob, na které se lze obrátit ohledně dalších informací nebo praktických opatření pro předání důkazů:  
Jméno / titul / organizace: .....  
Adresa: .....  
E-mail: .....  
Kontaktní telefonní číslo: .....

## ODDÍL K: Podpis

Podpisem tohoto formuláře potvrzují, že:

- obsah žádosti, tak jak je uveden v tomto formuláři, je přesný a správný,
- tuto žádost podává příslušný orgán,
- podání této žádosti je nezbytné pro účely řízení a
- požadované vyšetřovací úkony lze za stejných podmínek nařídit v obdobném vnitrostátním případě a případné nezbytné povolení bylo získáno.

Podpis dožadujícího orgánu a/nebo jeho zástupce:

Název: .....

Funkce: .....

Datum: .....

Úřední razítko (je-li k dispozici):

Seznam případných příloh:

.....  
.....